

# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung.....</b>	<b>1</b>
<b>1 Interkulturelle Werbung.....</b>	<b>3</b>
1.1 Interkulturelle Kommunikation.....	3
1.2 Standardisierung und Differenzierung.....	4
1.3 Deutschland und Großbritannien – kulturelle Unterschiede, die Differenzierung erwarten lassen.....	9
1.3.1 Stereotype.....	10
1.3.2 Humor in Deutschland und Großbritannien.....	11
<b>2 Werbung in der Sprachwissenschaft – ein Forschungsüberblick.....</b>	<b>15</b>
<b>3 Die Kommunikationssituation in der Werbung.....</b>	<b>23</b>
<b>4 Der Aufbau von Werbeanzeigen.....</b>	<b>27</b>
<b>5 Sprachspiele in der Werbung.....</b>	<b>31</b>
5.1 Formen von Sprachspielen.....	31
5.2 Die Wirkung von Sprachspielen.....	37
5.2.1 Wirkung auf die Semantik des Textes.....	38
5.2.2 Wirkung auf den Rezipienten.....	40
5.3 Sprachspiele in Deutschland und Großbritannien.....	43
<b>6 Das Textkorpus.....</b>	<b>49</b>
<b>7 Vorgehensweise bei Analyse und Darstellung.....</b>	<b>51</b>
<b>8 Sprachspiele im Textkorpus.....</b>	<b>53</b>
8.1 Formale Sprachspiele.....	53
8.1.1 Graphische und orthographische Verfahren.....	53
8.1.1.1 Spiel mit Typographie.....	53
8.1.1.2 Hervorhebung durch Abweichung von der orthogra- phischen Norm.....	57
8.1.1.3 Übersicht.....	61



8.2.1.2 Spiel mit wörtlicher und übertragener Bedeutung von Phraseologismen.....	107
8.2.1.2.1 Aktualisierung einer Bedeutung.....	108
8.2.1.2.2 Aktualisierung mehrerer Bedeutungen.....	109
8.2.1.3 Spiele mit unklarem Bezug bzw. offener Referenz.....	113
8.2.1.4 Übersicht.....	118
8.2.2 Sprachspiele auf Text-Bild-Basis.....	119
8.2.2.1 Widerspruch zwischen Text und Bild.....	119
8.2.2.2 Spiel mit Ambiguität auf Text-Bild-Basis.....	121
8.2.2.3 Sonstige Sprachspiele auf Text-Bild-Basis.....	121
8.2.2.4 Übersicht.....	123
8.3 Spiel mit Referenz auf den Kontext der Anzeige.....	123
8.3.1 Intertextualität.....	123
8.3.2 Funktionen von Intertextualität in der Werbung.....	126
8.3.3 Formen der Intertextualität im untersuchten Textkorpus.....	127
8.3.3.1 Einzeltextreferenz.....	127
8.3.3.1.1 Zitat.....	127
8.3.3.1.2 Einzeltextanspielung.....	130
8.3.3.2 Systemreferenz.....	131
8.3.3.2.1 Textsortenreferenz.....	131
8.3.3.2.2 Referenz auf verschiedene Diskurse.....	138
8.3.3.2.2.1 Liebe und Sexualität.....	139
8.3.3.2.2.2 Sport und Fitness bzw. Wellness.....	144
8.3.3.2.2.3 Mode.....	145
8.3.3.2.2.4 Technik, Naturwissenschaften und Medizin.....	146
8.3.3.2.2.5 Religion.....	149
8.3.3.2.2.6 Sonstige Diskursreferenzen.....	150
8.3.3.3 Übersicht.....	156
<b>9 Auswertung der Korpusanalyse.....</b>	<b>157</b>
<b>Schluss.....</b>	<b>167</b>
<b>Tabellen- und Abbildungsverzeichnis.....</b>	<b>171</b>
<b>Literaturverzeichnis.....</b>	<b>173</b>
<b>Anhang.....</b>	<b>183</b>